

Roberta Mastrofini

Ricercatore Confermato di Lingua Inglese

roberta.mastrofini@uniroma3.it
rmastrofini@yahoo.com

Aree di interesse: Linguistica Inglese; Semantica teorica; Lessicografia; Acquisizione e Didattica dell'Italiano come L2

➤ **FORMAZIONE**

2006-2007 **Assegno di Ricerca (Post Doc) in “Lingue: Strutture, Storia e Acquisizione”**
Università Roma Tre, Roma, 1 ottobre-30 settembre. Presso il Dipartimento di Linguistica, diretto dal Prof. Raffaele Simone. Titolo del Progetto di Ricerca “L’incusatività in italiano e in francese: analisi comparativa e implicazioni acquisizionali”, coordinatrice del progetto Prof. Lunella Mereu – Insegnamento: Linguistica Generale (sette discipline L-LIN/01).

2002-2005 **Dottorato di Ricerca in Linguistica Diacronica, Sincronica e Applicata**
Università “Roma Tre”, Roma. Titolo della Tesi: “ Dai verbi pesanti ai verbi leggeri: gradi di verbalità in italiano L1 e L2”.
Relatore: Prof. Serena Ambroso – Insegnamento: Didattica delle Lingue Straniere (sette discipline L-LIN/02).
Giudizio: OTTIMO.

2003 **Periodi di ricerca all'estero**
Brandeis University, Waltham (MA), USA, ottobre-dicembre. Presso il *Department of Computer Science*, diretto dal Prof. James Pustejovsky.

2003 **Periodi di ricerca in Italia**
International Summer School in Linguistic Typology
Cagliari, 1-12 settembre. Sponsorizzata dalla *European Studies Foundation*, *Max Planck Institut*, Leipzig, in collaborazione con l'Università degli Studi di Cagliari.

1996-2001 **LAUREA in Lingue e Letterature Straniere (specializzazione: INGLESE)**
Università “Roma Tre”, Roma. Titolo della Tesi: “Verso l’oralizzazione dello scritto. Fenomeni linguistici dell’inglese nel confronto tra romanzo e sceneggiatura di *Lolita* di V. Nabokov”.
Relatore: Prof. Serena Ambroso – Insegnamento: Linguistica Inglese (sette discipline L-LIN/12).
Votazione: 110 e lode.

1994 **Certificate of Proficiency in English (CPE) – University of Cambridge, ESOL Examination**, Grade: A (conoscenza a livello madrelingua dell’inglese scritto e parlato).

➤ **LINGUE STRANIERE CONOSCIUTE**

<i>Inglese</i>	(ottima conoscenza della lingua scritta e parlata – livello C2)
<i>Spagnolo</i>	(buona conoscenza della lingua scritta e parlata – livello B2)
<i>Francese</i>	(buona conoscenza della lingua scritta e parlata – livello B2)

Partecipazioni a Convegni Con Relazione

- 2013** CRAL III Third International Conference on Meaning Construction and Meaning Interpretation, La Rioja, 18-20 Luglio. Presentazione del paper: "Trill, purr, and wait': Manner of Speaking Verbs in English" (in collaborazione con Vergaro C., Sandford J., Formisano Y.).
- 2013** 6th Annual International Conference on Languages and Linguistics, Athens, 8-11 Luglio. Presentazione del paper: "English Manner of Speaking Verbs and their Italian Translation: a Cross-linguistic Comparison".
- 2007** XIV International Conference of the Greek Applied Linguistic Association: "Advances in Research on Language Acquisition and Teaching" Salomicco, 14-16 dicembre. Relazione dal titolo: "The unaccusative behaviour: evidence from a written corpus of advanced learners of Italian as an L2" (in collaborazione con Serena Ambroso).

- 2007** XXV Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes Innsbruck, 3-8 settembre. Relazione dal titolo: "Gradi di inaccusatività in italiano: un'analisi su corpus".

- 2006** Colloque International: Recherches en acquisition et en didactique des langues étrangères et secondes organisé par le Groupe Langues en contacts et appropriations du DILTEC, Paris III. Parigi, 6-8 settembre. Relazione dal titolo: "Qui'est-ce un «bon italien parlé»? Réflexions à partir d'un corpus d'italien L2" (in collaborazione con Serena Ambroso ed Elisabetta Bonvino).

- 2005** Third ACIS Biennial Conference – an International conference on Italian Studies Treviso, 30 giugno-2 luglio. Relazione dal titolo: "Il lessico verbale dell'italiano come L2: tipologie di errore e rilevanza del contesto" (in collaborazione con Serena Ambroso).

- 2005** Third International Workshop on Generative Approaches to the Lexicon Ginevra, 19-21 maggio. Poster dal titolo: "On the nature of Italian light verb extensions".

Publicazioni

- 2014** Mastrofini R., "English Manner of Speaking Verbs and their Italian Translations: a Cross-linguistic Comparison", *Athens Journal of Philology*, 67-82.
- 2014** Vergaro C., Sandford J. L., Mastrofini R., Formisano Y. M., "Hollering from across the yard: Fictive Path in Manner of Speaking Events", *Language and Cognition*, 6, 1-19.

- 2013** Mastrofini R., *Classi di verbi inglesi tra pesantezza e leggerezza*, Roma, Aracne. ISBN 978-88-548-6630-0.

- 2013** Mastrofini R., "English Manner of Speaking Verbs and their Italian Translations: a Cross-Linguistic Comparison", *RIL*, 2/3, 131-154.

2013 Mastrofini R., “English Manner of Speaking Verbs and their Italian Translation: a Cross-linguistic Comparison”, Athens: ATINER’s Conference Paper Series, n. LNG2013-0552.

2011 R. Mastrofini, traduzione dei racconti: *Juiced – La centrifuga; On the border – Al confine; Island time – Il tempo dell’isola*. In J. Sandford (a cura di), *A while back – Sarà stato il succo di carota*, Morlacchi Editore, Perugia.

2010 Mastrofini R., “Gradi di inaccusatività in italiano: parametri di individuazione e analisi su corpus”, in Iliescu, Maria-Siller – Rungaldier, Heidi M. - Danler Paul (Eds.), *Actes du Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes*, Berlin, Mouton de Gruyter, 483-496.

2009 Mastrofini R., “Typologies of lexical errors in the acquisition of Italian as a Second Language: evidence from a corpus of English-speaking learners”, *Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia*, 3, Sezione di Studi linguistico-letterari, Università degli Studi di Perugia, vol. 44, nuova serie XXX, 2000/2007, 133-145.

2007 Mastrofini R., “Il lessico verbale dell’italiano come L2: tipologie di errore e rilevanza del contesto”, *RILIA*, 3, 107-139.

2007 Ambroso S., Bonvino E., Mastrofini R., “Différents niveaux de compétence dans l’italien parlé L2. Phénomènes et hypothèses pour une évaluation appropriée”, sul sito www.groupepelca.org.

2005 Mastrofini R., “On the nature of Italian light verb extensions”, *Proceedings of the Third International Workshop on Generative Approaches to the Lexicon*, University of Geneva, 149-158.

2004 Mastrofini R., “Classi di costruzioni a verbo supporto in italiano: implicazioni semantico-sintattiche nel paradigma V+N”, *SILTA*, 3, 371-398.

➤ ATTIVITÀ DIDATTICA

Collaborazioni accademiche

2009-2010 **Professore a contratto (54 ore)**

per l’insegnamento di Lingua e Traduzione – Lingua Inglese I (settore disciplinare L-LIN/12), Laurea triennale in “Lingue e Culture Straniere” e “Mediazione Linguistica Applicata”, presso l’Università degli Studi di Perugia.

2009-2010 **Professore a contratto (54 ore)**

per l’insegnamento di Lingua e Traduzione – Lingua Inglese II (settore disciplinare L-LIN/12), Laurea triennale in “Lingue e Culture Straniere” e “Mediazione Linguistica Applicata”, presso l’Università degli Studi di Perugia.

2008-2010 **Contratto di affidamento per la realizzazione di esami di Italiano per Stranieri (livello B1).**

Ufficio della Certificazione, Università Roma Tre, su commissione dell’Istituto Italiano di Cultura (IIC) di Monaco di Baviera (Germania).

- 2005-2010** **Cultrice della materia** per l'insegnamento di Didattica delle Lingue moderne (settore disciplinare L-LIN/02), Prof. Serena Ambroso, Università "RomaTre", Roma.
- 2002-2010** **Contratti di Collaborazione** presso l'Ufficio della Certificazione dell'Università "Roma Tre" come elaboratore, esaminatore e correttore di prove d'esame di italiano come L2 di livelli B1 e C2.
- 2008-2009** **Professore a contratto (120 ore)**
per l'insegnamento di Lingua e Traduzione – Lingua Inglese II (settore disciplinare L-LIN/12), Laurea triennale in "Lingue e Culture Straniere" e "Mediazione Linguistica Applicata", presso l'Università degli Studi di Perugia.
- 2008** **Contratto di Collaborazione** presso l'Ufficio della Certificazione dell'Università "Roma Tre" come elaboratore di una prova d'esame di italiano come L2 di livello B2.
- 2007-2008** **Professore a contratto (120 ore)**
per l'insegnamento di Lingua e Traduzione – Lingua Inglese II (settore disciplinare L-LIN/12), Laurea triennale in "Lingue e Culture Straniere" e "Mediazione Linguistica Applicata", presso l'Università degli Studi di Perugia.
- 2007-2008** **Contratto di affidamento per la realizzazione di esami di Italiano per Stranieri** (livello B1).
Ufficio della Certificazione, Università Roma Tre, su commissione dell'Istituto Italiano di Cultura (IIC) di Francoforte (Germania).
- 2007** **Contratto di affidamento per la realizzazione di esami di Italiano per Stranieri** (livelli A2, B1, B2 del *Quadro Comune di Riferimento Europeo*).
Ufficio della Certificazione, Università Roma Tre, su commissione dell'ente "Guardie Svizzere" della Città del Vaticano (VA).
- 2006-2007** **Contratto di affidamento per la realizzazione di esami di Italiano per Stranieri** (livello B1).
Ufficio della Certificazione, Università Roma Tre, su commissione degli Istituti Italiani di Cultura (IIC) di Colonia e Francoforte (Germania).
- 2005-2006** **Professore a contratto (108 ore)**
per l'insegnamento di Lingua e Traduzione – Lingua Inglese I (settore disciplinare L-LIN/12), Laurea triennale in "Lingue e Culture Straniere" e "Mediazione Linguistica Applicata", presso l'Università degli Studi di Perugia.
- 2005-2006** **Professore a contratto (108 ore)**
per l'insegnamento di Lingua e Traduzione – Lingua Inglese II (settore disciplinare L-LIN/12), Laurea triennale in "Lingue e Culture Straniere" e "Mediazione Linguistica Applicata", presso l'Università degli Studi di Perugia.
- 2005-2006** **Contratto di collaborazione coordinata e continuativa** presso il Centro Linguistico di Ateneo dell'Università "Roma Tre", ottobre-aprile, come aiuto-coordinatrice dei corsi di lingua e insegnante di lingua italiana per stranieri.

Interventi didattici e seminari (su invito)

- 2009** **Istituto Italiano di Cultura (IIC)**
Monaco di Baviera (Germania), 24 aprile. Relazione dal titolo: “La certificazione di Roma Tre: Int.IT.” (in collaborazione con Serena Ambroso).
- 2008** **Istituto Italiano di Cultura (IIC)**
Monaco di Baviera (Germania), 22 febbraio. Relazione dal titolo: “La certificazione di Roma Tre: Ele.IT.Junior” (in collaborazione con Serena Ambroso).
- 2007** **Università di Salerno**
Fisciano (Sa), 21 maggio. Relazione dal titolo: “Che cosa è un «buon parlato» in L2? Livelli, fenomeni, ipotesi” (in collaborazione con Serena Ambroso ed Elisabetta Bonvino).
- 2006** **Linguaggio a Roma Tre**
Roma, 30 novembre. Relazione dal titolo: “Che cosa è un «buon parlato» in L2? Livelli, fenomeni, ipotesi” (in collaborazione con Serena Ambroso ed Elisabetta Bonvino).
- 2006** **Ciclo di Lezioni ai tutors del Centro Linguistico d’Ateneo**
Perugia, 22 febbraio. Relazione dal titolo: “L’acquisizione del lessico e l’interfaccia sintassi-semantica”.
- 2005** **Certificazioni a Dietikon**
Dietikon (CH), 22 ottobre. Relazione dal titolo: “La certificazione di Roma Tre: metodi e criteri di valutazione”.
- 2004** **Linguaggio a Roma Tre**
Roma, 9 dicembre. Relazione dal titolo: “Dai verbi pesanti ai verbi leggeri. Gradi di verbalità in italiano L1 e L2”.
- 2004** **Master ITALS dell’Università di Venezia “Ca’ Foscari”**
Venezia, 15 luglio. Relazione dal titolo: “Certificazione dell’italiano come L2: Teoria e Applicazione”.

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali in base alla legge n. 675/96 e successive modifiche.

Roma, 17 giugno 2015

Firma



(Dott.ssa Roberta Mastrofìni)